Čerpadla na paliva, oleje a autoservisní vybavení

# Samočinná bezproudová sifonová pumpa s měděným zpětným ventilem 3/4" a průhlednou antistatickou hadicí 180 cm pro bezpečné stáčení nafty, benzínu a vody

**Model: GE1222_G00946 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace**



**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

## ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Ruční přečerpávací sifonová pumpa GEKO G00946 (tzv. trkačová / Shaker pumpa) s masivní měděnou sací hlavicí 3/4" a průhlednou palivovou hadicí délky 180 cm umožňuje bezpečné, čisté a rychlé vypouštění či přečerpávání motorové nafty, benzínu, topných olejů, chladicích kapalin i vody z kanystrů, sudů a nádrží bez nutnosti nebezpečného nasávání ústy a bez elektrického napájení. Krátkým svislým zatřepáním měděné koncovky pod hladinou otevře skleněná kulička zpětného ventilu sloupec kapaliny, který po překonání oblouku hadice teče samospádem rychlostí až 10–15 litrů za minutu.

## KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

| | |
|---|---|
| **Kód produktu / Model** | GE1222_G00946 (Copper Shaker Siphon Pump 3/4") |
| **Typ čerpacího mechanismu** | Impulzní kuličkový zpětný ventil (Shaker Siphon) + samospád |
| **Průměr měděné sací hlavice** | 3/4" (vnější průměr cca 22–24 mm, vnitřní světlost hadice cca 15–18 mm) |
| **Délka přečerpávací hadice** | 180 cm (1,8 m) |

## 1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

| Technický parametr / Vlastnost | Jmenovitá hodnota / Specifikace |
|---|---|
| Kód produktu / Model | GE1222_G00946 (Copper Shaker Siphon Pump 3/4") |
| Typ čerpacího mechanismu | Impulzní kuličkový zpětný ventil (Shaker Siphon) + samospád |
| Průměr měděné sací hlavice | 3/4" (vnější průměr cca 22–24 mm, vnitřní světlost hadice cca 15–18 mm) |
| Délka přečerpávací hadice | 180 cm (1,8 m) |
| Materiál sacího ventilu | Nejikřivá čistá měď / mosaz se skleněnou uzavírací kuličkou |
| Materiál hadice | Průhledné měkčené PVC odolné ropným produktům (benzín, nafta) |
| Maximální průtok (výkon) | až 12 – 15 l/min (podle výškového rozdílu nádob a viskozity) |
| Podmínka funkčnosti (samospád) | Cílová nádoba musí být umístěna níže než zdrojová nádoba! |
| Čerpaná média | Nafta, benzín, petrolej, voda, nemrznoucí směsi, lehká aditiva |
| Nevhodná média | Koncentrované kyseliny, louhy, husté převodové oleje (SAE 90), vroucí voda |
| Provozní teplota kapaliny | +5 °C až +45 °C |
| Hmotnost soupravy | cca 280 g |

## 2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Měděné tělo sacího ventilu** – Nejikřivé měděné pouzdro ponořované do přečerpávané nádrže či kanystru
- **2. Skleněná/antistatická kulička** – Vnitřní zpětný uzávěr propouštějící kapalinu pouze směrem do hadice
- **3. Vnitřní opěrné sedlo ventilu** – Tvarovaný kužel, na který kulička dosedá při pohybu hlavice vzhůru
- **4. Horní dorazový prolis** – Zabraňuje vyplavení kuličky do hadice při prudkém pumpování
- **5. Hadice z palivovzdorného PVC (180 cm)** – Průhledná hadice umožňující okamžitou vizuální kontrolu stoupající hladiny
- **6. Stahovací kovová spona / nalisování** – Pevné a těsné spojení měděné hlavice se sacím koncem hadice
- **7. Spodní vtokové hrdlo** – Široký otvor pro plynulý nátok paliva při kmitavém pohybu
- **8. Vrcholový ohyb hadice** – Nejvyšší bod oblouku, po jehož překonání se spustí nepřetržitý sifonový tok
- **9. Výtlačný konec hadice** – Volný konec vkládaný do níže položeného kanystru nebo nádrže
- **10. Hladká vnitřní stěna hadice** – Minimalizuje hydraulický odpor pro vysoký průtok až 15 l/min

## 3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

**Chemicky odolné nitrilové rukavice (ČSN EN ISO 374-1 (ochrana pokožky před kontaktem s benzínem a motorovou naftou))**

**Ochranné brýle (ČSN EN 166 (ochrana očí před potřísněním palivem při manipulaci s hadicí))**

**Výstraha pro obsluhu:** Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

## 4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:** Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU: Při přečerpávání benzínu a nafty platí přísný zákaz kouření, manipulace s otevřeným ohněm a jiskřícími spotřebiči!
- ⚠️ Zkontrolujte, že zdrojová nádoba (odkud čerpáte) je umístěna VÝŠE než cílová nádoba (kam čerpáte) – rozdíl hladin min. 30–50 cm.
- ⚠️ Zatřeste měděnou koncovkou nasucho a poslechem ověřte, že se vnitřní kulička volně pohybuje a není přilepená.
- ⚠️ Zkontrolujte pevnost spoje mezi měděnou hlavicí a PVC hadicí.
- ⚠️ Vždy používejte předepsané OOPP: Chemicky odolné nitrilové rukavice.

## 5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

**Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:**
1. NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU: Při přečerpávání benzínu a nafty platí přísný zákaz kouření, manipulace s otevřeným ohněm a jiskřícími spotřebiči!
2. Zkontrolujte, že zdrojová nádoba (odkud čerpáte) je umístěna VÝŠE než cílová nádoba (kam čerpáte) – rozdíl hladin min. 30–50 cm.
3. Zatřeste měděnou koncovkou nasucho a poslechem ověřte, že se vnitřní kulička volně pohybuje a není přilepená.
4. Zkontrolujte pevnost spoje mezi měděnou hlavicí a PVC hadicí.

## 6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Postavte plný kanystr (nebo zdrojovou nádrž) na vyvýšené místo a prázdnou záchytnou nádobu postavte na podlahu pod úroveň dna zdrojové nádoby.
2. Volný (bezkovový) konec průhledné hadice zasuňte do plnicího hrdla spodní (cílové) nádoby a zajistěte jej proti vyklouznutí.
3. Konec s měděným zpětným ventilem ponořte svisle do přečerpávané kapaliny v horní nádobě (alespoň 5–10 cm pod hladinu).

## 6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Uchopte hadici nad hrdlem horní nádoby a provádějte rychlé svislé pohyby nahoru a dolů (kmitání v rozsahu cca 10–15 cm), přičemž měděný ventil musí zůstávat trvale pod hladinou!
5. Sledujte v průhledné hadici, jak sloupec paliva s každým kmitnutím stoupá; jakmile kapalina překoná horní oblouk hadice, přestaňte třepat – palivo začne plynule téci samospádem.
6. PRO OKAMŽITÉ ZASTAVENÍ TOKU: Jednoduše vytáhněte měděný ventil nad hladinu kapaliny v horní nádobě, aby si přisál vzduch, a nechte zbytek paliva z hadice vytéci do spodní nádoby.

## 7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

| Interval údržby | Předepsaný servisní úkon / Ošetření |
|---|---|
| Pravidelně | Po přečerpání benzínu, nafty nebo slané vody nechte hadici zcela vykapat a propláchněte měděný ventil čistou vodou nebo petrolejem, aby se kulička nepřilepila zaschlými pryskyřicemi. |
| Pravidelně | Skladujte hadici volně stočenou do kruhu (nepřehýbejte ji do ostrého úhlu!) na stinném a chladném místě mimo sluneční UV záření. |
| Pravidelně | Nikdy nepoužívejte jednu a tutéž nepropláchnutou hadici střídavě na palivo a na pitnou vodu! |

## 8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

| Symptom poruchy | Pravděpodobná příčina | Doporučené nápravné opatření |
|---|---|---|
| Kapalina při třepání nestoupá do hadice | Měděný ventil se při pohybu nahoru vynořuje nad hladinu a přisává vzduch, nebo jsou pohyby příliš pomalé | Ponořte měděný konec hlouběji a provádějte krátké, rychlé svislé kmity pod hladinou |
| Kapalina vystoupá do oblouku, ale neteče samospádem dál | Cílová nádoba je příliš vysoko (nad úrovní hladiny zdrojové nádoby) | Umístěte cílovou nádobu níže na zem pod úroveň dna vypouštěné nádrže |
| Kulička ve ventilu netěsní a sloupec paliva ihned padá zpět | Mezi kuličkou a měděným sedlem uvízlo smítko nebo zrnko rzi z kanystru | Propláchněte měděný ventil silným proudem vody nebo profoukněte z opačné strany |

## 9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

**Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):**
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

| | |
|---|---|
| **Dovozce / Zplnomocněný zástupce:** | **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika |
| **Identifikační údaje (IČO):** | 21946288 |
| **Výrobek a obchodní název:** | **Samočinná bezproudová sifonová pumpa s měděným zpětným ventilem 3/4" a průhlednou antistatickou hadicí 180 cm pro bezpečné stáčení nafty, benzínu a vody** |
| **Typové označení / Model:** | **GE1222_G00946** (Značka: GEKO) |
| **Funkce a určení zařízení:** | Měděná trkačová (kuličková) přečerpávací pumpa 3/4" s hadicí 180 cm |

**splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:**

- Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR)

**a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):**

- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost ručních přečerpávacích pomůcek; nejiskřivé provedení Cu)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

**Záruční podmínky a servis:** Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.